

最初の考案ではカデイレは床にねじりまで止められ、あの会館では製産品評もやらないし、バイレもやらないという想定のもとに釘づけされた。カデイレの保存上理想的な案であった。それをバストス三十周年祭の時州知事や来植されることになり、歓迎パレードをするにともなう、適当な場所がないので、遂に禁断のカデイレも政治力に左力されたのであるが、そしてその時は州知事は来植されなかったが、それがきつかけとなつて、いつでも必要となれば、かつお出す習慣を作ってしまった。

今更文句をいったり泣きごとを去つても、ぬが、持出し禁止の約束は何の権威もない。誰に許可しないというわけにはいかず、中には左力をつけても持出す事もある。第一会館の使用料さえも口々に松わぬ人たちの利用が多いたの維持費さえ危ぶまれる状態であるという。

カデイレは持ち出しの度毎に傷のきまで、グクガタになり相な形勢にあるともいわれる。今のような管理法では折用カデイレも、遂に見るかげもなくなるのではあるまいか。これが立替金をしこめる方たちの頭痛のタネになつて来た。

それともう一つ指摘されることは、あの会館に六百のカデイレは不要だといふ声がある。全席のふさがることには、教回しがないという見方がある。それなら立替金だけの椅子を金の代りに貰おうではないかという腹になつて来たのである。文化協会に話したか乗つてくれないし、外に誰に相談する先もない。検査と判事兼任しているカデイレ委員会は、さつと上記の様なお手盛り案でケリをつけたいようである。現在四百席ばかりあるが常用にはこれでは充分だ。椅子を併つけて広間にして使用する場合もその方が都合がよいと見ている。これに對しては、実は誰も異論の申立てようがない。

ここで一つ二つ気のついた事を述べて見ると、あの会館自身実はバストスのものはなく、聖市の中央会に処属している。いわば借物であつて見れば、もしあり建物を他に売却される様な場合、会館にあるカデイレは産業組合の備品ではないといふ判断とした証據がないと、数十年前先には、すこぶる不安定なものになりかねないと言えらる。多分その辺のことには手取りはあるまいが、カデイレ委員会と今日いかにかにもたよりない話を見ようである。

これまで会館の使用料というものも、電気代位で貸していたのが多いのだが、今少し財源を作つておかないとカデイレの

日本なら今ごろは、さしすめ

Sapatara Bastos

けきぐつ

サンタクロースも
こんなくつを
はいて出て
きます

ナタール
お正月
の靴は、
兼売の



早川靴店

修理或は維持費も出ないのではなかつたか、筆者はかつて、椅子代不足金を組合一本に絞つて関係者を少くし組合の腰一つで運営出来る案を提案したことがあり、組合も財政さえ許せば、承諾する気配さえあった模様である。しかし、棉花精棉事業で少からぬ損失を招いて、今日では、不可能であらうといふことである。

又死鬼の姿を教えるに似た話だが、八十何コト不足した際、一コト宛券附する人法を八十数倍、今日椅子の坊り売りをしないても、オんだであらう。

何故二人なグチに似た言を吐くかといふと、語りバストス中の大勢の人から、会館に立派なカデイレをと呼びかけて設備したものの、折柄出来たものを立替金解決のため、身売りの余儀なきに至つたといふ、さうである。何か割切れないものを感ずるからといわれると、ギャフンと云わざるを得ない。

それにしてもカデイレの持ち出しは何となく取止めたい。椅子の損傷は誰がつくならないとするのであらうか。(系音)

御 礼

金巻千クルゼーロス也

母上の一週忌に際し香奠返しとして当会より寄附下さりました厚く御礼申上ります

一九五九年十一月二日

アシアンベネネシエシエデバストス

会計 **木郎 田**
中島 善 次衛

栗田実栄 様

週報社より御願い

本年度週報代なる可く十二月中旬に御払下さい。シツチ追集旨は考られませぬので御出所の折、中めんとら乍ら行立より下さる様願ひ申上ります。



Tempêro de Alta Qualidade

SUPERAGI



たまりませんや……
(クリタミン酸ソートの純度九九・九%)
バストス内有名商店で
お求め下さい

スーパーアジ

だから

バステンセはあ□がこえていらつしやる……
ソーパがおいしい、たっぷり調味料が使っています

そのまた調味料が

発売元

遠藤兄弟商会

聖市コンチトヒコアル街98

大会 大 人 主 人 対 部 支

大至急おしらせ

期日 一九六〇年一月一日夜

出場歌手 各セッションより4名

メ坊 来る十二月十日迄

出場歌手の氏名と

曲 目 (唄うもの)

西川葉子まで御通知下さい

(音楽伴奏入りにつき、曲目名をお知らせ願ひ、楽譜について音楽部員が一度練習しておく必要があるため、至急おしらせ下さい)

会場はバストス産業会館

父兄の方でこの通知御らんの方は出場の子方にお伝え下さい

バストス聯合青年団

ヒバリ 楽 団

共同主催

御 挨拶

私ことバストスに二十数年居住いたしましたところ、このたび家事の都合上パラナ州アラポングガス市へ転住することになりました。在任中何の御役にも立ちませんでした。それにも拘わらず深甚な御礼を頂き温かい御交際を願いましたことなど思います。唯々有難く御礼申上げます。パラナ方面御旅行の節はアラポングス公園前までございます。御健康と御繁栄をお祈りして御挨拶の詞といたします。

一九五九年十一月二十八日夕出立の際

福 瀧

あけみ

各位様

論旨拝聴 その一

入賞一位から十位迄の日本語の部順序不同

青年団の必要性 (八位)

シャーカラ内馬場 コリヤ

御来場の皆さん！今晚は私達の拙い議論を聴いていただくためにこのように盛大にお集まり下さいましたことを感謝いたします。

私は弁論大会に出場するのは今度二度目ですが、この壇上に立ちますと昨年の弁論大会の光景がまざまざと私の脳裡に浮んでくるのでございます。昨年の大会のことを思い出しますと今でも身のすくみ思いがするのをごいいます。自作のすまい文章をさげて始めて練習に行きました時、三十名近い弁士達がそれを見れば立派な論旨で堂々と練習されるのを見れば私は自分の文を発表するのがとて恥かしくて何度取り止めようと考えたか知れませんが、しかしその時ある人から言われた言葉が私の萎縮する心に一本の刺戟剤となつて注入されたのでございます。それはたしかこのように言葉であつたと思ひます。

「戦後あの空白時代を過ぎねばならなかった運のわるい君達のレベルに誰があか足をとれレベルの責任を追究する権利があろう。しかし空白時代はすでに過ぎた。その空白を取り戻すか、取りもどさないかは、一々に君たちの努力如何によるものだ。空白を戦争の責任にして、君たちはいつ迄も一生このままよいか？君たちの侍せは他人によつて作られるものではない。自分の侍せは自分自分で造り出さねばならぬものだ。」と悟られ、もどもどと感ずる処多く恥かしさをこらへ出場したのでございます。

それからというものは機会ある毎に多くの人と折衝し、お話しをさき知識を吸収しようとのつとめをした。しかし農村の一女性の非力な一年間の努力の結果は皆えの前に堂々と所信を発表する段階に到りませんでした。私たちの所信を述べる唯一のこの機会に再び皆さんにこのような事しか述べられないのでございますが、私はこの弁論大会を好機会に父兄並びに青年団員の皆さんに新元御批判を仰ぎ度いと思ふ事唯一のございいます。

私達は立派な社会人となるためには学校では学が得なかつた多くのことを習得せねばなりません。幸いに、よく手近かな所に修養団体として青年団あり、文化団体あり、体育団体があります。そして各団体はそれぞれ目標に向つて邁進しつゝ、あることあるが、いませんですが、いくつ団体が多くあつても、それに

もうすぐナタールだ
もうすぐ卒業だ
もうすぐお正月だ
何かプレゼント：：：というときは
すぐ、ホンカへ御いで下さい
いろいろプレゼント品がそろっています

本田時計店



NOSSA OTICA
RELOGIOS, OCULOS, JOIAS
RUY MICHIMIRO HONDA
BASTOS, C.P.
本院のオスビカ、ウ
レロ、ジ、オ
入院資格
何でもケイブラ病 故障病
給油並にオペラソン、すぐ全治
クラバツソンおこのみ次第

協力する団員なり会員がいなくては、その団体はユウレイ団体に過ぎないものでありましょう。ハラス聯合青年団も幹部の方達が私達団員のために、いろいろ骨折してくれ、陸上競技野球、トンボン、その他見学旅行、いろいろな講習会、この弁論会、或はのどじまん、演芸会など産業文化体育はいろいろに及ばず、情報面の事まで心配してくれませんが、いつも情なく思ふうのは何事につけても参加する、団員が非常に少ない事でありました。

これは指導の欠陥でありましょうか？否私自身も団員の一人として強くこれを否定いたしません。私の知る限りには、幹部の人達は、はたの目も気の毒なくらいありゆる犠牲(きせ)を払って下さっているのをごいいます。これは青年団が司るところの行事の一つ一つが個人々々のありゆる面の向上を目指し、目的に外ならないものを、大会用の行事、見物用の行事と解釈する錯覚(さく)もし甚だしい見解の相違によるものと私は考へるのでございます。

私はこの事を皆さんになつとく、のいようにな上手に表現できませんが、要はこれらすべての行事はとりもなおさず、私達一人一人の向学の行事である事を強く強調したいのでございます。もし青年の皆さんが何事も青年団といふ機関にたよることをなく、立派に物事を遂行できますならば、何ゆえ青年団が必要で

ありましよう。何故先輩の方々が貴重な時間をつぶし、多大なギセイを私に託して世話をす必要がありましよう。よい例がこの年論会にしてみても一つ一つの指導していただいたかなければ何一つ満足にできない私達ではありませぬか。

終りに臨み私はこの機会に、つたない私の論旨に、いくぶんなりとも皆さんの積意を得ることが出来ずなら、私たちの青年団、青年のための青年運動に協力されんことを切にお願ひして私の年論を終らして頂きます。

このたびアネマル街角、杉マツサレシ店の隣で開店いたしました。ごひいきにお願いいたします。

あおきり はっまん
青木理髮店
青木正

刃物のこきり、とぎものの御用がありましたら、おもち下さい。パイがおとぎいたします。

Barbeiro AOKI

御 礼

金五百クルゼイロス也

去る十一月十日故崎田良夫様御葬儀に際し香奠返しの代りに当区へ前記金額を寄贈になりました。御厚意ありがとうございました。御礼申し上げます。

一九五九年十一月十日

バス中央区会計 小茂田光明

崎田金代様

御 礼

金一千クルゼイロス也

このたび聖市へ御移動のついでに記念として前記金額を頂戴いたしました。長年生花同好の御仲間として御交際願ひましたのは御名残惜しいこととございませぬ。伺いますれば御健康にも多少の御さわりある由、養生御專一に念の上いたします。

十一月十五日
バストス生花同好会員一同

古田よし乃様

ラジオニュース

ジヤニオ氏の大芝居か？

十一月二十六日の柏字紙によると、ジヤニオクワドロ氏はUDNを本部宛書簡を送り大統領候補を辞退する旨通告した。これをきいて「そんなバカなことが」と驚いている向きもあり「そんなことはあり得ない」と信じない向きもあるということがある。ジヤニオ氏が立候補を断念するに到った理由というのは、ジヤニオ氏を支持する大政党UDNが副大統領に自党のアレンドロ・マニエル氏を推しているのに対し、ジヤニオ氏は自分で組んでいるフェルナン・ド・セラリ氏(下院議PDC)を推している。こので副大統領候補が二人となり、そのためジヤニオ派が紛糾をつつて居るのにならぬ。つまり副大統領に閣する限りUDNとPDCの歩調が一致しない。一人のムコに嫁が二人ということは面白くない。どっちも引かぬというなら、おれがムコの座から下りると、タンカをきったのが、ジヤニオ氏の最後のキリフタと見られる。尚、さういう大事なことなら党の幹部のみに話を付けてもいいではないかとの見解もあるが、或はもっと深い事情があるのかも知れぬ。ジヤニオ氏は一層自分の立場を良くするため大芝居をうったのでは、ないかと見る向きも相当強い。

華麗な自動車に乗る

十一月廿六日午後五時頃〇とウクラシの運転手がイビウアエラ公園附近で一人の金髪美人をクルマにのせました。美人は聖XY校友会というので、その手続につれて行き、美人は石段をよって堂内に入ると、後姿を見たい件の運転手は、はキモをつぶし其の場に気絶してしまいました。やがて気のついた運転手は青くなつて警察へかけこみました。

(何？美人から金を受取つたか、さうしていつはさきもらしました)

短 談

○フラジルよいと一度はおいでクサレエジョンフラジルのおかげで目の見えることになった。

○ドルは何故高騰するか

答1 「フラジルカネー値引上げのため」

答2 「フラジル紙幣ランパツ對抗策」

答3 「ドルはオドルのドルである、オドルは久しからず、もたらはうくがまんしよう

CASAS PERNAMBUCANAS

カーサスペルナンブカナス

バストス支店

店内を、ごらん下さるだけでも、けっこうです。
ぜひ、おでかけの節は一度お立ちより下さい

NATAL ナタール
贈答品各種 取揃えてあります

学生用 ガジミール
アズマリニンニヨ
フェスタ用 新柄
今まで無かった色々なガラもの
沢山入荷いたしました



諸物価上昇の折柄
弊店は一切
値上げを
して居り
ませぬ

がもうすぐです

「疎開ヤメ」たちは家族の「転入」に色々
苦慮したが第一、かんじんの家が中々見つから
なかった。人々はその憂さを「カストリ」でま
ぎらわした。時には「メチール」で命を落とすこ
ともあった。「一億総ザンゲ」の暗い年だった。
「ノガミ(上野)」の地下道がその代表的舞台
だった。

2 「青カン」と「青空市場」

新しい年、昭和廿一年は天皇の「人間宣言」
に始った。女の子たちは給配の毛布でオーバ
を作った。戦後モトの始まりである。アメ
リカの落下今の「ナイロン」でイブシスを作
ってアメリカ兵と踊る女の子も一部にいたが
恐らく日本人で「ナガシ」を始めを着たをうら
帰って来た。「ノガミ」である。
「インフレ」は既に進行していたが、二月に突然
旧田は「新月」に切り替えられた。「正直者」
は損をした。といわれたものだ。食糧の
「運配」が甚だしく五月の復活メデーに統
一的「米よこせ」運動となり現われた。
それに対してアメリカから食糧が「放出」された。
「ララ物資」である。

「リングの気持はよく分る」という歌を唄っ
ていた若い男女は「皇居前広場」で大い
に「肉体」の門を叩いた。「青カン」とか
「青空市場」という青空時代だった。
第一次吉田内閣が生れたがまだ「ワン
マン」といわれるほどの実力はなかった。
「戦犯」は市ヶ谷で裁かれ始めた。
「イヤホトシ」が珍らしがられた。
十一月に新憲法が国会で採択された。
「主権在民」で天皇は「象徴」となったわけ
である。
「集団強盗」はこの年の脅威で「予料練
くおれ」が半長靴で暴れまわったりした
いわゆる「第三国人」がいたるところで勢
力を得ていた。「洋モグ」が貴重品であり
ことに「赤玉」ことラッキーストライクは
魅惑的だった。(次号へつづく)

夏休みを利用して
日本語を、べんきようしましょう
バストス学園 矢野

いよいよ今年も暮れが近づきました。
 年末の御贈答品 並に
 新春の御家庭用には
 誰にも喜ばれる

カーザクリスタル

の食器類をお探し下さい

日本製陶器・高級ガラス製品
 電気スタンド・電気コンロ・花瓶
 写真立て・装飾品・植木鉢
 アルミ製品・台所道具一切



スリバチ・シャンパングラス
 特別割引
 いたします
 入荷いたしました

Casa Crystal
 K. Bando

阪東商店

急告

マキナ・シンゼルの割引は
 今年十二月十五日限りでメ坊とい
 いたします

残金十二コトある方は、一割一セント二百
 を差引き、一〇、八〇〇となりませ
 その一〇、八〇〇の針の一刻一〇、八〇針を
 差引き、九七二の針御座り下さればよ
 ろしいわけはです

二二八の針 得をするか損をするかの
 罫目です
 十二月十五日までに御支払ひ下さい

ラジオ・ワイリッパス

BR 五四九

雑音防止のすばらしい性能

受信機で世界最高のもの

毎月二十四ルゼーロ 十ヶ月払

太郎田商店

カロリ

一般用語になつてゐる、この言葉を分析
 して見ましよう
 一カロリとは一立方センチメートルの水
 を攝氏一度だけあたためる力のことです
 栄養学では、普通の人間では一日三千
 カロリ攝取しなければいけないことに
 なつて居ます
 あなたは果して何カロリ
 攝つて居られますか
 仮に左記の表と
 対照してごらん下さい

食物百グラム	カロリ
大根	32
根	295
ツクミ	41
トウガラシ	266
生ニンジン	140
生わか苪	90
飯	99
白	73
オリーブ油	35
トシニョ	75
マンティガ	21
セルバー	12
ニョ	12
ビニョ	25
ガ	
酒	
ウイスキー	

酒をのむなら、これが一番よいが
 奥さん方は右表を切りとつてコジニア
 のどにかに貼つておいて下さい
 ロードガイアリのの上

西川薬島

小供さんにおねがい

- 1 使用おみの坊手買います(カリンバーク)
- 2 百枚、二十クルゼーロから三十クル
 せーロまで払います
 角の欠けたもの、裏のうすなつたもの、
 しわのひだいのはいけません
- 3 この坊手でもかまいません、但し
 大形坊手 (COMEMORATIVO) 記念坊手
- 4 遠方の方は手紙で送つて下さい、代
 金として、使用できる坊手を送りま
 します
- 5 パパさんママさんに御ねがい、小供
 さんに集めさせて小遣を上げ下さい
- 6 坊手をはがす時は切取つて水にひた
 し、よくしめらせると、すぐとれます
 買入れ先
- 7

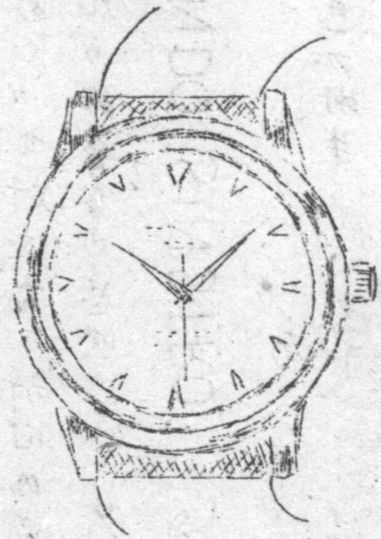
M. MIYAZAKI
 RUA 10 de DEZEMBRO
 C. POSTAL 68
 BASTOS C. P.

Relojoaria Confianca T. NAKAMURA

TUPA

ナタール
お正月

のプレゼンテに
立派なナカムラの
時計やエビワ



卒業記念に
いろいろな
適当なプレゼンテ
をお選び下さい...

中村時計店

オ・エスタード

O ESTADO DE S. PAULO デ・サンパウロ紙

一年間のオ・エスタード紙を量ってみますと、おどろく勿れ、百二十キログラムあります。かりに一キログラム新聞の値を一五ミルとしますと、百八十九キログラムとなり、一年の購読料一セント二百軒は大へん安いわけです
(但し十二月二十日迄に御申込のこと)

月4回特別附録

婦人欄 高工業欄 農業らん
文芸欄 本紙の大サービスです

引きつづき御購読下さる方も十二月二十日迄に御連絡下さい

バザール・ホンボ Bar Bonho

代理人 守越 康 史

MORI KOSHI YASUO

移転御挨拶

私こと

長らくエスペランサ区に在住して居りました処、このたび転業のためサンパウロ市に移転することになりました。区内の御方には申すまでもなく多数の方々に一方なりぬ御世話に成りましたことを厚く御礼申し上げます。御世話になり放して、何の御恩報じも致しませす誠に申しわけございません。

父の家族や私の土地などそのままにして参りますので御当地とのご縁が全く離れたわけではありませぬので時々御目にかかる機会もあろうかと存じます。先方へ参りまして住所定まり次第又御たより申上げます故御出聖の折は御立より下さい。移転につきましては御加勢を頂き又御餞別など下さいました方々に失礼乍ら紙上で御礼申上げます。

尚知人の方々に御挨拶に上るべきですが取込人で居りますので御無礼をいたします。どうか皆様御健康にお暮しなさいます様お祈りいたします

一九五九年十一月三十日

エスペランサ区

武田 日出 男

エスペランサ区各位
バストス御在住各位

迷いユービン

タカハシキヨシ (エスペランサ) コンパニイ 電市
タカナシ? 氏 イツイ

アクタガワハルオ氏 アルフレッドヌーネスより
ナガオタカヤス氏 パカエンパー

週報社 保管

"HIGANBANA" COLORIDO PANORAMICA

彼岸花

里見淳 原作
小津安二郎 監督

DIA 4^{as} 20 HS.
DIA 5^{as} 21.30 HS.
四日(金)夜八時
五日(土)夜九時半

大和商會社常務平山(佐分利信) 元海軍士官三上(笠智衆)
平山の長女節子(有馬稲子) 次女久子(桑野みゆき) 文子の愛人ロア(輝)
節子へ求婚する青年谷口(佐田啓二) 京都の旅館女将初(浪花千栄子)
平山の部下近藤(高橋貞二) 旅館の娘幸子(山本富士子)
あが娘の婚期をひかえて、去いしねぬ不安を、いたく父親たちの心を描く

"ALEGRE PEREGRINAÇÃO" Toho Scope Colorido

六日(日)夜九時半
七日(月)夜八時

道中双六

第二篇

東海道は日本晴れ、女好きなら日本一！御存知弥次さん長多さん、京をめぐりて笑いとお色気の珍道中、小林桂樹と加東大介の名コンビ

"AMONTANHIA AZUL" Toho Scope Agulha Color

十一日(金)夜八時
十二日(土)九時半

青山脈

宝田 明
司 葉子
久保 明
雪村 いづみ
志村 喬
淡路 麩子
水谷 良重
草笛 光子
大川 洋一
笹子 光子

ある山間の女子高校に起ったニセラブレター事件をめぐって対立する新旧の世代！
汚れを知らぬ青春の息吹き！ 若者たちの明るいうたごえ！

"O BANDO SINISTRO" Toho Scope Colorido

十三日(日)九時半
十四日(月)八時

暗黒街の顔役

横光 謙三
河津 清三郎
平田 昭彦
田中 春男
中山 豊
桐野 洋雄
シネマ バストス
シネマ 御案内

小松 竜太
小松 拳男
櫻村 大助
菊村 純子
陽子
かな子

鶴田 浩二
宝田 明
三船 敏郎
白川 由美
草笛 光子
柳河 慶子
笹子 光子

全部 天然色ワイド版 全部のこうす、ごっくん下さい